

FIAM[®]

ITALIAN OUTDOOR

STAY
OUTSIDE

— — product made in italy

FIAM.IT



poltrona **MOVIDA soft**
——— *Design Francesco Favagrossa*

MADE IN ITALY

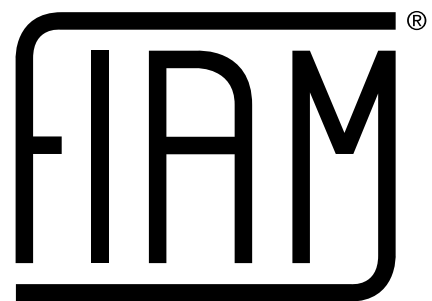
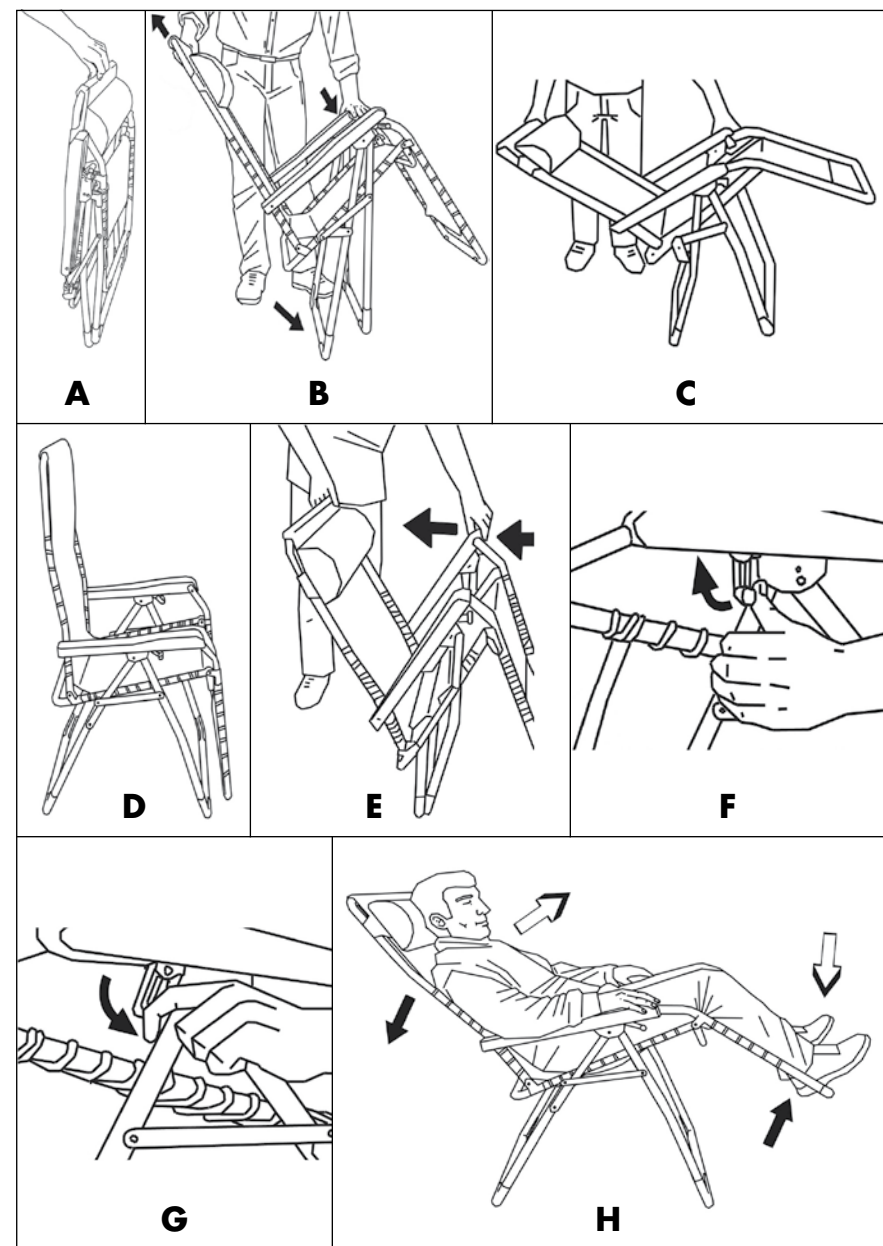


ISTRUZIONI PER L'USO

DIRECTIONS FOR SETUP OF CHAIR AND USE

MODE D'EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNG



FIAM.IT

Via Montichiari, 87
25016 Ghedi (BS) - Italy
T. +39 030 9032106
F. +39 030 9032785
fiam@fiam.it

ITALIAN OUTDOOR



ITA

1 - CARATTERISTICHE

Poltrona relax multiposizioni pieghevole (richiudibile) con dispositivo di regolazione dell'inclinazione tramite aste telescopiche con possibilità di bloccaggio nella posizione desiderata.

dimensione aperto cm L 66 x 120H x 67P

dimensione chiuso cm L 66 x 98H x 13 P

pesi: modello alu kg 5,6 / modello acciaio kg 8,5

2 - ISTRUZIONI PER L'USO

Apertura: Posizionate la poltrona su una superficie piana e stabile, tenendo le gambe appoggiate a terra e lo schienale rivolto verso l'alto (figura A); procedere all'apertura tenendo il punto più alto dello schienale con una mano e l'estremità del bracciolo con l'altra mano. Tirare lo schienale verso l'alto premendo il bracciolo verso il basso (figura B) sino alla completa apertura delle gambe (figura C). Prima di sedersi portare lo schienale in posizione verticale (figura D).

Chiusura: Mantenendo lo schienale in posizione verticale (figura D), prendere con una mano l'estremità di un bracciolo tirandolo all'indietro verso lo schienale (figura E) sino a chiusura completa. **Utilizzo:** Per fissare al posizione, tirare le levette di frizione (fig G). Per variare posizione è necessario esercitare una leggera pressione dei piedi sulla parte terminale del telaio (fig H) nella direzione desiderata. Per ritornare alla posizione seduta, portare il peso del corpo in avanti e far pressione con i piedi sul telaio. È importante verificare che il dispositivo di sicurezza sotto il bracciolo non sia bloccato durante la regolazione della posizione (fig. F).

3 - CONDIZIONI D'USO

Questo articolo è riservato ad un uso privato e di svago. La società FIAM declina ogni responsabilità ed esclude tutte le garanzie in caso di utilizzo professionale non concordato precedentemente. L'articolo è progettato e realizzato per un uso "normalmente prevedibile", che implica:

- Il rispetto per il carico per il quale è stato ideato, vale a dire 100 kg al massimo. Si esclude quindi l'uso simultaneo da parte di due persone, anche se in appoggio momentaneo o parziale su qualsiasi parte della sedia.
- Il sedersi sulla poltrona solo con lo schienale in posizione verticale (figura D).
- Sedersi dolcemente sulla poltrona senza lasciarsi cadere dall'alto.
- Effettuare il cambio di inclinazione lentamente senza precipitare.
- L'utilizzo da parte dei bambini va sorvegliato da adulti.
- Controllare la tenuta degli elastici (in caso di usura procedere alla sostituzione).
- Conservare al riparo dalle intemperie e ripararlo nel periodo di non utilizzo in luogo asciutto.

4 - GARANZIA

Questo prodotto FIAM è stato ideato e realizzato allo scopo di darvi il massimo grado di soddisfazione e sicurezza. È garantito per due anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Questa garanzia non riguarda l'uso improprio del prodotto (vedere le condizioni d'uso). Accertato il difetto, FIAM fornirà gratuitamente le parti di ricambio, riparerà l'articolo o sostituirà il prodotto.

5 - FUNZIONAMENTO DELLA GARANZIA

Se il vostro prodotto è difettoso contattate:

- Il vostro rivenditore, il quale assicurerà il servizio assistenza tecnica.
- Direttamente il servizio Consumatori FIAM.

Il vostro reclamo sarà preso in considerazione se accompagnato dallo scontrino fiscale. Qualsiasi rinvio di merce deve essere oggetto di un accordo preventivo con FIAM.

6 - PEZZI DI RICAMBIO

Per garantire maggior longevità e la manutenzione del prodotto FIAM mette a vostra disposizione i seguenti pezzi di ricambio:

- Kit elastici
- Set coppia braccioli / angolari
- Tela seduta (nei colori disponibili)

7 - ALTRI PRODOTTI

FIAM Vi propone un'ampia scelta di mobili pieghevoli per l'interno e per l'esterno. La gamma completa è visionabile all'indirizzo internet, oppure presso il Vostro rivenditore abituale.

ENG

1 - CHARACTERISTICS

Folding Multipositions relax armchair, reclining device by telescopic poles, you can block up the desired position.

dimension open cm L 66 x 120H x 67P

dimension closed cm L 66 x 98H x 13 P

weights: model aluminium kg 5,6 / model steel kg 8,5

2 - DIRECTIONS

Place the article on a flat surface, with the legs on the floor and the backrest upwards (A), then proceed with unfolding: hold the top of the backrest with an hand and the bottom of the armrest with the other hand. Pull the backrest upwards while pushing the armrest downwards (B) until the legs are wide completely open (C). Before sitting down, bring the backrest to its vertical position.

IMPORTANT: To ensure safe use of this article, please check that it is completely unfolded. During unfolding and folding take all the necessary precautions in order to avoid being hurt. FIAM can accept no responsibility in the event of an accident resulting from carelessness or non-observance of these instructions.

FOLDING: keep the backrest in vertical position (D), hold the bottom of an armrest and draw it toward the backrest (E), until the article is completely folded.

USE: To fix it, pull the regulation device (G). To change position it is necessary to push lightly the feet on the terminal part of the frame (fig. H) to the wished direction. To the rejoin the seat position, your weight forward, push the feet on the frame. It is important to check that the safety device under each armrest is not locked during all movements (F).

3 - CONDITIONS OF USE

This product is solely for personal and leisure use. FIAM will accept no responsibility and provide no limited warranty if it is used for business purposes that are not agreed before.

The article is designed and manufactured for "normal use", which implies:

- It should only be used for the weight it is designed for, that is 100 kg maximum. It's therefore excluded 2 people using it at the same time, even for a short period or leaning on it partially.
- Sit in the armchair only if the back is in vertical position
- Sit carefully on the armchair without "falling" into it.
- Change the position slowly.
- If it is used by children they should be supervised by adults.
- Check the elastic strings (in case of wear proceed with their replacement).
- Store it protected from adverse weather conditions and keep it in a dry location when not in use.

4 - WARRANTY

This FIAM product has been designed and manufactured in order to provide you with maximum satisfaction and safety.

It is guaranteed for two years against any manufacturing defect.

This guarantee does not cover improper use of the product (see conditions of use).

Once assured the defect, FIAM will supply, free of charge, with spare parts, will repair the article or replace it.

5 - OPERATION OF THE LIMITED WARRANTY

If your product is faulty, contact:

- Your usual retailer, who will provide you with after-sales service.
- Or directly the FIAM Customer Service department.

Your complaint will be dealt with on presentation of a supporting invoice.

The return of any goods is subject to the prior agreement of FIAM.

6 - REPLACEMENT PARTS

In order to guarantee a better longevity and maintenance of the product, FIAM places following spare parts at your disposal

- Kit elastic strings
- Set armrests / corner protections
- Cover (in available colours)

7 - OTHER PRODUCTS

FIAM has also an extensive range of folding furniture for indoor and outdoor use.

You complete range in our web site - or at your usual retailer.

FRA

1 - CARACTERISTIQUES

Fauteuil de relaxation multi positions pliant. Dispositif de réglage de l'inclinaison par tiges télescopiques et possibilité de blocage dans la position préférée.

dimension de l'article ouvert cm L 66 x 120H x 67P

dimension de l'article fermé cm L 66 x 98H x 13 P

poids: modele alu kg 5,6 / modele acier kg 8,5

2 - MODE D'EMPLOI

DÉPLIAGE: placez l'article sur un terrain plat, en installant les pieds sur le sol et le dossier vers le haut (A); procédez au dépliage en prenant appui sur l'extrémité du dossier et sur celle de l'accoudoir. Tirez le dossier vers le haut en poussant l'accoudoir vers le bas (B) jusqu'au complet dépliage des pieds (C). Avant de vous asseoir, placez le dossier dans sa position verticale (D).

IMPORTANT: Afin d'utiliser cet article en toute sécurité, veuillez vous assurer de son parfait dépliage comme indiqué. Pendant le dépliage et le pliage prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les pincements. FIAM décline toute responsabilité en cas d'accident entraîné par la négligence ou la non observation de cette recommandation.

PLIAGE: le dossier dans sa position verticale (D), poussez l'accoudoir en arrière, vers le dossier (E) jusqu'au complet pliage.

UTILISATION: Pour fixer la position, tirez sur les dispositifs de réglage (G). Pour changer de position, il est nécessaire de pousser légèrement les pieds sur la barre de la structure (fig. H) dans la direction désirée. Pour regagner la position assise, portez-bien le poids en avant et faire pression avec les pieds sur la structure. Il est important de vérifier que le dispositif de blocage du réglage soit bien en position neutre pendant les réglages (F).

3 - CONDITIONS D'UTILISATION

Ce produit est réservé à une utilisation privée, de loisirs. La société FIAM dégage toute responsabilité et exclut toute garantie en cas d'usage professionnel qui n'aurait pas été déterminé précédemment. Par sa conception et sa construction, ce produit est destiné à un usage "normalement prévisible", ce qui implique:

- Le respect de la charge pour laquelle il a été conçu, soit 100 kg maximum, ce qui exclut, entre autre, un usage par 2 personnes simultanément, même en appui momentané ou partiel.
- S'asseoir sur le fauteuil seulement quand le dossier est en position verticale
- De s'installer dans le fauteuil doucement et sans se "laisser tomber".
- De changer de position lentement.
- L'utilisation par des enfants sous la surveillance d'adultes.
- De contrôler la tenue des cordes élastiques (en cas d'usure les remplacer).
- De stocker le produit à l'abri des intempéries et dans un endroit sec en cas de non utilisation du produit.

ATTENTION AUX RISQUES DE PINCEMENT ET DE CISAILEMENT EN COURS D'INSTALLATION

4 - GARANTIE

Ce produit FIAM a été conçu et fabriqué afin de vous donner le maximum de satisfaction et de sécurité. Il est garanti pendant deux ans contre tout vice de fabrication ou de matériaux. Cette garantie ne concerne pas l'utilisation abusive du produit (Voir conditions d'utilisation). Au titre de cette garantie, FIAM livrera gratuitement les pièces de rechange, réparera l'article ou le remplacera.

5 - FONCTIONNEMENT DE LA GARANTIE

Si votre produit est défectueux contactez:

- Votre revendeur habituel qui assurera le service après-vente.
- Ou directement le service Consommateurs FIAM.

Votre réclamation sera prise en charge sur présentation d'une facture justificative. Tout retour de marchandise doit faire l'objet d'un accord préalable de FIAM.

6 - PIECES DE RECHANGE

Pour donner une longue durée et pour maintenir votre fauteuil en parfait état, FIAM met à votre disposition les pièces de rechange suivantes:

- cordes élastiques
- set accoudoirs / patins de pieds
- toile (dans les couleurs disponibles)

7 - AUTRES PRODUITS

FIAM vous propose un large choix de mobilier pliant pour l'extérieur et l'intérieur. Pour la gamme complète entrez le site Internet - ou visitez bien votre revendeur habituel.

DE

1. BESCHREIBUNG

Klappbare, mehrfach verstellbare Entspannungsliege. Arretierung der Positionen durch Feststellhebel.

Abmessungen aufgeklappt cm L 66 x 120H x 67P

Abmessungen zusammengeklappt cm L 66 x 98H x 13 P

Gewicht: Modell aus Alu Kg 5,6 / Modell aus Stahl Kg 8,5

2 - GEBRAUCHSANWEISUNG

AUFKLAPPEN: Stellen Sie den Stuhl mit den Füßen am Boden und der Rückenlehne nach oben auf (A)

Nehmen Sie den Stuhl an der Oberseite der Rückenlehne und am Ende der Armlehne. Ziehen Sie die Rückenlehne nach oben während Sie gleichzeitig die Armlehne nach unten drücken (B) bis den Stuhl komplett geöffnet ist (C). Stellen Sie die Rückenlehne gerade bevor Sie Platz nehmen.

WICHTIG: um Verletzungen zu vermeiden achten Sie darauf, das der Liegestuhl vollständig aufgeklappt ist. Die Firma FIAM übernimmt keine Haftung bei Nicht-Beachtung dieser Gebrauchsanweisung

ZUSAMMENKLAPPEN: Rückenlehne gerade stellen (D). An das Ende der Armlehne fassen und diese in Richtung Rückenteil ziehen (E) bis den Stuhl komplett geschlossen ist.

GEBRAUCH: Das Vstellhebel ziehen, um die gewünschte Position zu blockieren (G).

Zum Verstellen: Durch die Füße das Ende der Fuß-Lehne (H) nach der gewünschten Richtung leicht drücken. Das Gestell durch die Füße drücken, mit ganz Körpergewicht nach vorne, um die Sitzposition zu erreichen. **GANZ WICHTIG:** Die Verriegelung der Verstellung muss immer und unbedingt beim Verstellen leer laufen.(F)

3 - GEBRAUCHSHINWEISE

Dieser Stuhl ist für den privaten Gebrauch bestimmt. FIAM übernimmt keine Haftung und schließt jegliche Garantieansprüche bei Objektnutzung die nicht im Voraus vereinbart wurden aus.

Das Konzept und die Konstruktion sind für den "normalen" Gebrauch ausgelegt, d. h.

- Maximale Gewichtsbelastung von 100 kg nicht überschreiten; dies schließt die gleichzeitige Nutzung durch zwei Personen aus.
- Nur hineinsetzen wenn die Rückenlehne senkrecht steht
- Sich vorsichtig hineinsetzen, nicht hineinfallen lassen
- Die Positionen immer langsam verstellen
- Kinder nur unter Aufsicht Erwachsener benutzen lassen
- Regelmäßige Pflege und Kontrolle der Verschleißteile, diese gegebenenfalls austauschen (Bezug, Gummischnur)
- Liege trocken lagern und vor Unwetter schützen

4 - GARANTIE

Dieses FIAM-Produkt wurde hergestellt, um Ihnen größte Sicherheit und Zufriedenheit zu gewährleisten.

Zwei Jahre Garantie auf Fabrikationsfehler.

Falsche Handhabung ist von der Garantie ausgeschlossen (s. Gebrauchsanweisung)

Im Rahmen der Gewährleistung wird FIAM den Liegestuhl kostenlos reparieren, ersetzen oder Ersatzteile liefern.

5 - ABLAUF DER GARANTIE

Bei Reklamationen wenden Sie sich an:

- Ihren Händler
- Den FIAM-Kundendienst

Die Bearbeitung der Reklamation kann nur bei Vorlage des Kassenbons erfolgen.

Jede Rücksendung bedarf der Absprache mit FIAM

6 - ERSATZTEILE

FIAM stellt für die Stuhl folgende Ersatzteile zu Verfügung

- Ersatz-Schnur
- Armlehne / Arretierung
- Bezug (verschieden Farben)

7 - WEITERE PRODUKTE

FIAM bietet Ihnen ein breites Angebot von Klapp-Möbeln für Innen-, und Außenausstattungen.

Sie können die komplette Linie in Internet - www.fiam.it - anschauen oder direkt bei Ihren Händlern.

IMPORTANTE CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI: LEGGERE ATTENTAMENTE - **IMPORTANT** KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY
IMPORTANT À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE: À LIRE ATTENTIVEMENT - **WICHTIG** AUFBEWAHREN FÜR KÜNFTIGE NACHSCHLAGEN: AUFMERKSAM LESEN